



GEMENG
RAMMERICH

Rambrouch, le 13 septembre 2024

Avis de restriction de consommation de l'eau potable

Aux habitants des localités Folschette et Hostert.

Les analyses réalisées ce jour par le laboratoire de l'Administration de la gestion de l'eau ont montré que l'eau potable distribuée dans les des localités Folschette et Hostert est de mauvaise qualité bactériologique et ne répond pas aux normes en vigueur pour une eau destinée à la consommation humaine.

Afin de prévenir tout risque pour la santé, les habitants sont priés d'observer, jusqu'à nouvel ordre, les recommandations suivantes:

- **Ne pas boire l'eau du robinet ou faire bouillir l'eau du robinet durant 2 minutes avant de l'utiliser pour la consommation directe et pour la préparation des aliments.**
- **Ne pas laver à l'eau du robinet les salades, les légumes ou les fruits consommés à l'état cru ;**

Le service technique de l'administration communale ainsi que les instances étatiques collaborent étroitement afin de rétablir la situation au plus vite.

Dès que l'administration communale de Rambrouch sera informée par le laboratoire d'un retour à la normale de la qualité de l'eau potable, les habitants en seront immédiatement avisés.

Nous vous remercions de votre compréhension et nous vous prions de nous excuser pour la gêne occasionnée.

Le collège échevinal de la commune de Rambrouch



GEMEING
RAMMERICH

Rambruch, 13. September 2024

Hinweis auf Einschränkung des Trinkwassergebrauchs

An alle Einwohner der Dörfer Folscheid und Hostert

Die heute vom Labor des Wasserwirtschaftsamtes durchgeführten Analysen haben ergeben, dass das in den Dörfern Folscheid und Hostert verteilte Trinkwasser von schlechter bakteriologischer Qualität ist und nicht den geltenden Normen für Wasser für den menschlichen Gebrauch entspricht.

Um jeglichen Gesundheitsrisiken vorzubeugen, werden die Einwohner gebeten, bis auf weiteres die folgenden Empfehlungen zu beachten:

- **Trinken Sie nur Leitungswasser welches Sie 2 Minuten lang abkocht haben, bevor Sie es für den direkten Verzehr oder die Zubereitung von Speisen verwenden.**
- **Waschen Sie Salate, Gemüse oder Obst, die roh verzehrt werden, nicht mit Leitungswasser;**

Der technische Dienst der Gemeindeverwaltung sowie die staatlichen Instanzen arbeiten eng zusammen, um die Situation so schnell wie möglich wieder in Ordnung zu bringen.

Sobald die Gemeindeverwaltung von Rambruch vom Labor darüber informiert wird, dass sich die Qualität des Trinkwassers wieder normalisiert hat, werden die Einwohner umgehend benachrichtigt.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und entschuldigen uns für die entstandenen Unannehmlichkeiten.

Der Schöffenrat der Gemeinde Rambruch



GEMENG
RAMMERICH

Rammerich, 13. September 2024

Matdeelung iwwer Restriktiounen fir den Drénkwaassergebrauch

Un all Awunner aus den Dierfer Foulscht an Hueschtert

D'Analysen, déi haut vum Laboratoire vun der Waasserverwaltung duerchgefouert goufen, hu gewisen, datt d'Drénkwaasser, dat an den Dierfer Foulscht an Hueschtert verdeelt gëtt vu schlechter bakteriologescher Qualitéit ass an net den aktuellen Normen fir d'Waasser, dat fir de mënschleche Gebrauch geduecht ass, entsprécht.

Fir Gesondheitsrisiken ze vermeiden, ginn d'Awunner opgefuerdert sech un déi follgend Empfeelungen bis op Weideres ze halen:

- **Drénkt kee Krunnewaasser direkt aus dem Krunn. Kacht d'Krunnewaasser 2 Minutten of, iert et gedronk oder fir d'Preparatiounen vum Iesse benotzt gëtt;**
- **Wäscht d'Zalot, d'Geméis oder d'Uebst, wat réi giess gëtt net mat Krunnewaasser;**

Den techneschen Déngscht souwéi déi staatlech Instanze schaffen enk zesummen, fir d'Qualitéit sou séier wéi méiglech nees hierzestellen.

Soubal d'Gemengeverwaltung Rammerich vum Labo informéiert gouf, datt sech d'Wäerter erëm normaliséiert hunn, ginn d'Awunner direkt benoriichtegt.

Mir bidden em Äert Versteesdemech an entschëllegen eis fir eventuell Ëmstänn.

De Schäfferot vun der Gemeng Rammerich